

**NUNATTA EQQARTUUSSISUUNEQARFIANI
EQQARTUUSSUTIP
ALLASSIMAFFIATA ASSILINEQARNERA**

**UDSKRIFT AF DOMBOGEN
FOR
GRØNLANDS LANDSRET**

Ulloq 2. august 2016 Nunatta Eqqartuussisuuneqarfianit suliami

sul.nr. K 135/16

(Eqqartuussisoqarfik Qeqqata sul.nr.

QEQ-MAN-KS-0250-2015)

Unnerluussisussaataasut

(J.nr.5506-97431-00481-15)

illuatungeralugu

Unnerluutigineqartoq

Inuusq 8. august 1978

(advokatfuldmægtig Stine Dahl, Nuuk)

oqaatigineqarpoq imaattoq

E Q Q A R T U U S S U T:

Eqqartuussisoqarfiup eqqartuussutaa

Siullermeeriffiusumi eqqartuussuteqartuuvoq Eqqartuussisoqarfik Qeqqata ulloq 26. april 2016. Eqqartuussummi tamatumani unnerluutigineqartoq [...] pinerluttulerinermi inatsisip § 88-ianik – nakuuserneq – unioqutitsinermut pisuusutut isigineqarpoq. Unnerluutigineqartoq pineqaatissinneqanngilaq.

Suliareqqitassanngortitsineq

Eqqartuussut taanna unnerluussisussaataasunit nunatta eqqartuussisuuneqarfianut suliareqqitassanngortinneqarpoq. Suliaq nunatta eqqartuussisuuneqarfiani uppernarsaasiilluni suliareqqitassanngortitsinertut suliarineqarpoq.

Piumasaqaatit

Unnerluussisussaataasunit piumasaqaatigineqarpoq eqqartuussisoqarfimmi unnerluussut malillugu eqqartuussuteqartoqassasoq aamma sakkortusaasoqassasoq, taamaattoqarsin-

naangippat eqqartuussisoqarfiup eqqartuussutaa aallaqqaataaniik suliarineqartussanngorlugu utertinneqassasoq.

Unnerluutigineqartoq ulluni 20-ni inissiisarfimmiittussanngortitsinissamik utaqqisitamik inaarutaasumik piumasagaateqarpoq.

Eqqartuussisooqataasartut

Suliaq suliarineqarpoq eqqartuussisooqataasartut peqataatillugit.

Piffissaq suliap suliarineqarneranut atorineqartoq

Suliaq nunatta eqqartuussisuuneqarfiani tiguneqarpoq ulloq 23. juni 2016.

Nassuiaatit

Nunatta Eqqartuussisuuneqarfianut nassuiaateqarput unnerluutigineqartoq [...] ilisimannittullu 1 aamma 2.

Unnerluutigineqartoq ilassutitut nassuiaavoq, Pilersuisumi tillinniartoqarsimasoq, aallaqqaammullu pasilligaqarsimanatik. Videokkut nakkutilliisummi takusinnaavaat 1 tillinniartuusoq. Kingusinnerusukkut taanna suaartaatigaluni pisiniarfiup tungaanut ingerlavoq puussiat marluk utertitassanik imallit nassarlugit. Pisiniarfimmut iserami suli suaartarpoq. Pisinianik sulisunillu pisiniarfimmi isersimasoqarpoq, taakkulu taanna ersigerpasippaat. Taassuma qaatiguuni natermut igippaa. Pisiniat nikassarpasilluni oqaluuppai. Unnerluutigineqartup ilisimannittoq 1 ornippaa oqaluukkiartorlugu. Taanna eqqissiumanngilaq. Unnerluutigineqartoq oqarpoq allaffimmut eqquttariaqarlugu, taannali piumanngilaq. Unnerluutigineqartup taanna taliatigut tiguua, piumanngimmalli pukusuatigut aamma tigusari-aqalerpaa. Ilisimannittoq 1 oqarpoq tamanna politiiniit nakuusernerusoq. Allaffimmut iseqataavoq. Unnerluutigineqartup taanna silattoqquaa ersaatigullu isallugu. Unnerluutigineqartup taanna puffaappaa. Ilisimannittoq 1 ingerlaqqinniarluni nikuinniarsarivoq. Nikuinniarsaritilluni aappassaannik isatsippoq. Tamatuma kingorna eqqissivoq. Sakkortuumik isanngilaa. Isalaaginnarniarpaa. Aappassaannik isakkamiuk naatsorsuutigisaminiit sakkortunerusumik isappaa, pisoq sukkaqimmat.

Unnerluutigineqartoq qaammatini qulingiluani kommunefogediuvoq. Kommunefogeditut sulinerminut atatillugu ilinniartinneqanngilaq. Pappiaqqanik atsiugaqarpoq, kisianni qanoq allaqqasoqarnerusoq atuarpianngilaa. Qanoq sulinissaanut tunngasuugunarput. Pisuni taamatut ittuni qanoq sulisassanerluni paasitinneqanngilaq, kisianni ulloq taanna iliuuseri-

samitut ilioqqusaanani nalunngilaa. Ilisimannittoq 1 ilisarisimavaa nunaqarfeqatigiin-nikuugamik. Taanna inoqatiminut sakkortusinnaasarpoq. Tamanna inuusuttuaranngornerani aallartippoq. Massa ajunngitsumik oqaluukkaluarlugu akisuaannarpoq. Inuusutuulluni hashitortarpoq, Kommunefogeditut sulinini aqputigalugu ilisarisimanngilaa.

Ilisimannittoq 1 ilassutitut nassuiaavoq ulloq taanna Pilersuisumiissimalluni puujaasat utertikkiartorlugit. Nipitulaartumik oqaluppoq. Inoqatini oqaluuppai. Unnerluutigineqartumit orninneqarpoq. Unnerluutigineqartup aallaqqaammut oqaaseqarfiginngilaa, kisianni arlaliatoriarluni tilluppaa. Eqqaamanngilaa qasseriarluni tillutsinnerluni. Tamanna puujaasanik utertitsisarfiup eqqaani pivoq. Kingusinnerusukkut allaffiliaanneqarpoq. Taqqamani eqqaavimmik equutissaminnguamillu tunineqarpoq, aakkami. Allaffimmi annersartinngilaq. Siguani kimillanneq patitsinnermeersuuvoq. Ulloq taanna aalakoopoo. Sanilliussivigineqarluni unnerluutigineqartoq nassuiaasimasooq taassuma isattarsimagaani, oqarpoq taamaalluarsinnaasooq kiinnami saneraatigut sakkortuumik patinneqarsimalluni. Tilluineq takunngilaa, kisianni malugisinnaavaa patitsineq sakkortusooq. Aatsaat ullut sisamat qaangiuttut nalunaarutiginnippoq umiarsuarmik Maniitsumukarami nalunaarutigiarlorlugu. Maniitsumiinnaq nalunaarutigisinnaavaa.

Ilisimannittoq 2 ilassutitut nassuiaavoq unnerluutigineqartoq ulloq taanna Pilersuisumeqatigisimallugu. Tillinniartoqarsimanera pillugu nalunaarummik tigusaqarput, suullu tillinneqarsimanersut misissorpaat. Aamma videokkut nakkutilliissut misissunnguatsiarpaat. Ilisimannittoq 1 tiguaat, takunnittoqarsimammat taanna arlaannik tillitaqarsimasooq. Taanna pisiniarfimmi isersimaqatigaat, kisianni qanoq ungasitsiginerlutik eqqaamanngilaa. Taanna puujaasanik utertitsisarfiup allaffiullu akornaniisimassaaq. Ilisimannittoq 1 pinaaseqqaarpoq, unnerluutigineqartulli tigummivaa. Unnerluutigineqartup taanna allaffimmukaappaa. Taakku marluk oqalunnerupput. Ilisimannittoq aamma allaffimmeeqataavoq. Unnerluutigineqartup taanna issiavimmut ingitippaa arlaannillu aperalugu. Unnerluutigineqartoq taassuma ilisimannittullu saavanni nikorfavoq ilisimannittullu takuaa unnerluutigineqartup taanna isariasaaraa. Isatsinerit malitsigiiginnaat marluunnguatsiarput. Taanna nikuinniarsarinersooq ilisimannittup eqqaamanngilaa. Kiinnamigut eqqorneqarsimagami aappooq.

Nunatta Eqqartuussisuuneqarfiata tunngavilersuutaa inerniliineralu:

Unnerluutigineqartup nammineerluni nassuiaataa, ilisimannittup 2-p nassuiaataanit uppernarsarneqartoq, tunngavigalugu tunngaviutinneqarpoq unnerluutigineqartup Ilisimannittoq 1 marloriarlugu isassimagaa. Ilisimannittoq 1 aappassaannik patitsinnermi kingorna aalersimasooq pillugu paasissutissat naapertorlugit tunngaviutinneqarportaaq patitsinerup aappaa sakkortoorujussuusimasooq.

Eqqartuussisut isumaqarput assak isivillugu marloriarluni patitsinermut, aappaa sak-kortoorujussuulluni, naleqquttumik pineqaatissiisoqarsinnaasoq ulluni 30-ni inissiisarfimmi-ittussanngortitsisoqarluni, utaqqisitannngortitamik ukiumi ataatsimi misiligaaffiliisoqarluni, naleqq. pinerluttulerinermi inatsimmi § 129.

TAAMAATTUMIK EQQORTUUTINNEQARPOQ:

Eqqartuussisoqarfiup eqqartuussutaa allanngortinneqarpoq.

Unnerluutigineqartoq pineqaatissinneqarpoq ulluni 30-ni inissiisarfimmiittussanngortinneqarluni. Pineqaatissiissup naammassineqarnissaa kinguartinneqarpoq ukiorlu ataaseq misiligaaffiliussaqa qaangiuppat atorunnaassalluni.

Unnerluutigineqartumut illersuisussanngortitap akissarsiassai immikkut aalajangersarneqassapput. Akissarsiassat naalagaaffiup karsianit naggataatigut akilerneqassapput.

Den 2. august 2016 blev af Grønlands Landsret i sagen

sagl.nr. K 135/16

(Qeqqata Kredsrets sagl.nr.

QEQ-MAN-KS-0250-2015)

Anklagemyndigheden

(J.nr.5506-97431-00481-15)

mod

Tiltalte

Født den 8. august 1978

(advokatfuldmægtig Stine Dahl, Nuuk)

afsagt sålydende

D O M:

Kredsrettens dom

Dom i første instans blev afsagt af Qeqqata Kredsret den 26. april 2016. Ved dommen blev tiltalte [...] anset skyldig i overtrædelse af kriminallovens § 88 – vold. Tiltalte blev ikke idømt en foranstaltning.

Anke

Denne dom er af anklagemyndigheden anket til landsretten. For landsretten har sagen været behandlet som bevisanke.

Påstande

Anklagemyndigheden har påstået om domfældelse i overensstemmelse med den for kredsretten rejste tiltale og skærpelse, subsidiært hjemvisning af kredsrettens dom.

Tiltalte har endeligt nedlagt påstand om en betinget dom på 20 dages anstaltsanbringelse.

Doms mænd

Sagen har været behandlet med domsmænd.

Sagsbehandlingstid

Sagen er modtaget i landsretten den 23. juni 2016.

Forklaringer

For landsretten har der været afgivet forklaring af tiltalte [...] og vidnerne 1 og 2

Tiltalte har supplerende forklaret, at der havde været et indbrud i Pilersuisoq, hvor de ikke havde en mistænkt til at starte med. De kunne se på videoovervågningen, at det var Vidne 1, der begik indbruddet. Senere kom han råbende gående mod butikken med to poser med returpant. Han råbte stadigvæk, da han kom ind i butikken. Der var kunder og medarbejdere i butikken, der så ud til at blive bange for ham. Han smed også sin jakke på gulvet. Han talte nedladende til kunderne. Tiltalte gik hen til Vidne 1 for at tale med ham. Han ville ikke falde til ro. Tiltalte sagde, at han var nødt til at tage ham med ind på kontoret, men det ville han ikke. Tiltalte tog fat i hans arm, men han ville ikke, så tiltalte blev også nødt til at tage fat i hans nakke. Vidne 1 sagde, at det var politivold. Han kom med ind på kontoret. Tiltalte sagde, at han skulle komme til fornuft og gav ham en lussing på hans kind. Tiltalte var irriteret på ham. Vidne 1 forsøgte at rejse sig op for at gå igen. Han fik den anden lussing, da han prøvede at rejse sig op. Herefter faldt han til ro. Han slog ham ikke ret hårdt. Han ville bare give ham en let lussing. Anden gang kom han til at slå ham hårdere, end han havde regnet med, da episoden skete så hurtigt.

Tiltalte var kommunefoged i ni måneder. Han fik ikke noget uddannelse i forbindelse med jobbet som kommunefoged. Han underskrev nogle papirer, men han læste ikke rigtigt, hvad der stod. Der stod vist noget med, hvordan han skulle arbejde. Han fik ikke noget at vide om, hvordan han skulle håndtere situationer som denne, men han vidste godt, at han ikke måtte gøre som han gjorde den dag. Han kender Vidne 1, da de har boet i samme bygd. Han kan være meget grov over for sine medmennesker. Det begyndte, da han blev teenager. Selvom man taler pænt til ham, så svarer han altid igen. Som ung røg han hash. Han kender ham ikke gennem sit arbejde som kommunefoged

Vidne 1 har supplerende forklaret, at han den pågældende dag var i Pilersuisoq for at returnere flasker. Han talte lidt højt. Han talte til sine medmennesker. Tiltalte kom hen til ham. I første omgang sagde tiltalte ikke noget til ham, men han gav ham nogle knytnæveslag. Han kan ikke huske, hvor mange slag han fik. Det var ved returflaskerne. Han blev efterfølgende taget med ind på kontoret. Derinde fik han en affaldsspand og lidt toiletpapir, da han blødte. Han blev ikke slået på kontoret. Riften på læben stammede fra slaget. Han var fuld den dag. Foreholdt, at tiltalte har forklaret, at han havde tildelt ham lussinger, sagde han, at det godt kunne passe, at han fik et hårdt slag på siden af hovedet. Han så ikke knytnæven, men kunne mærke at slaget var hårdt. Han anmeldte det først fire dage efter, da han tog skibet til Maniitsoq for at anmelde det. Han kunne kun anmelde det i Maniitsoq.

Vidne 2 har supplerende forklaret, at han var sammen med tiltalte i Pilersuisoq den pågældende dag. De havde fået en anmeldelse om indbrud, og de undersøgte, hvad der var blevet stjålet. De undersøgte vist også videoovervågningen. De tog fat i Vidne 1, da der var nogen, der havde set, at han havde stjålet noget. Han var i butikken sammen med dem, men han kan ikke huske, hvor stor afstand, der var. Han må have stået mellem kontoret og returflaskerne. Vidne 1 gjorde modstand i første omgang, men tiltalte havde fat i ham. Tiltalte tog ham med ind på kontoret. Det var mest de to, der snakkede. Vidnet var også med inde på kontoret. Tiltalte fik ham til at sætte sig på en stol og spurgte ham om noget. Tiltalte stod foran ham og vidnet så, at tiltalte pludselig gav ham en lussing. Det var vist to lussinger lige efter hinanden. Vidnet kan ikke huske, om han prøvede at rejse sig op. Han blødte, da han var blevet ramt i ansigtet.

Landsrettens begrundelse og resultat:

På baggrund af tiltaltes egen forklaring, der bekræftes af vidnet 2-s forklaring, lægges det til grund, at tiltalte tildelte Vidne 1 to slag med flad hånd. På baggrund af oplysningerne om, at Vidne 1 begyndte at bløde efter det andet slag, lægges det endvidere til grund, at det ene slag var givet med stor kraft.

Retten finder, at foranstaltningen for to slag med flad hånd, hvoraf det ene er givet med stor kraft, passende kan udmåles til anbringelse i anstalt i 30 dage, der gøres betinget med en prøvetid på 1 år, jf. kriminallovens § 129.

THI KENDES FOR RET:

Kredsrettens dom ændres.

Tiltalte foranstaltes med anbringelse i anstalt i 30 dage. Fuldbyrkelse af foranstaltningen udsættes og bortfalder ved udløbet af en prøvetid på 1 år.

Salær til den for tiltalte beskikkede forsvarer fastsættes særskilt. Salæret afholdes endeligt af statskassen.

Anne-Sophie Abel Lohse